



RODCRAFT®

DE	Bedienungsanleitung	Schleifscheibe	CS	Návod k použití	Bruska
EN	Manual	Grinder	SK	Príručka	Brúska
FR	Manuel	Meuleuse	HU	Használati útmutató	Köszörű
ES	Manual	Amoladora	HR	Priručnik	Brusilica
IT	Manuale	Smerigliatrice	SL	Navodila za uporabo	Kotni brusilnik
NL	Handleiding	Slijper	RO	Manual	Șlefuitor
RU	Руководство по эксплуатации	Шлиф. машина	BG	Наръчник	Шлайфмашина
SV	Manual	Slipmaskin	LT	Naudojimo instrukcija	Šlifputavas
DA	Manual	Vinkelsliber	LV	Rokasgrāmata	Slīpmašīna
NO	Manual	Slipemaskin	ET	Kasutusjuhend	Lihvija
FI	Käyttöopas	Kulmahiomakone	TR	Kullanım Klavuzu	TAŞLAMA MAKİNESİ
PT	Manual	Amolador	ZH	用戶手冊	研磨機
EL	Εγχειρίδιο	Λειαντήρας	JA	マニュアルエア	研磨機
FL	Podręcznik obsługi	Szlifierka	KO	설명서	그라인더

RC7170





RC7170

	Bilder / Figures / Illustrations / Figuras / Figure / Afbeeldingen / Рисунки / Figurer / Figurer / Kuvat / Figuras / Εικόνες / Rysunki / Údaje / Obrázky / Abstrak / Silke / Slike / Figuri / Фигури / Paveikslai / Atēti / Joonised / Şekiller / 图形 / 図 / 그림	3
DE	Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch sowie die separat mitgelieferten Sicherheitsanweisungen Artikelnummer 8956000183, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um die Verletzungsgefahr zu senken. Bewahren Sie diese Warnhinweise und Anweisungen für die spätere Verwendung auf.	4
EN	To reduce risk of injury, read and understand these instructions, as well as separately provided safety instructions part number 8956000183, before performing any such task. Save all warnings and instructions for future reference	6
FR	Afin de limiter les risques de blessures, veuillez lire et comprendre ces instructions, ainsi que les instructions de sécurité fournies séparément (pièce numéro 8956000183), avant d'accomplir tout travail avec la machine. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin d'y faire référence à l'avenir.	8
ES	Para reducir el riesgo de lesiones, lea y entienda estas instrucciones, así como las instrucciones de seguridad con número de pieza 8956000183 proporcionadas por separado, antes de realizar ninguna tarea. Guarde todos los avisos e instrucciones para consultas futuras.	10
IT	Per ridurre il rischio di lesioni, si prega di leggere e comprendere le presenti istruzioni, così come anche le istruzioni di sicurezza fornite separatamente con codice articolo 8956000025, prima di eseguire qualunque operazione. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.	12
NL	Om het risico van letsel te verminderen, lees en begrijp deze instructies, evenals de apart meegeleverde veiligheidsinstructies deelnummer 8956000183, voordat u een dergelijke taak uitvoert. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag	14
RU	Для снижения риска травматизма, перед выполнением любых работ прочтите и примите к сведению данные требования, в дополнение к Инструкции по безопасности, код 8956000025. Сохраните требования по безопасности и инструкцию для использования в работе	16
SV	För att minska risken för skador, läs och förstå dessa instruktioner, samt de separat tillhandahållna säkerhetsanvisningarna artikelnummer 8956000183, innan du utför någon sådan åtgärd. Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens	18
CS	For at reducere risikoen for tilskadekomst, læs og forstå disse anvisninger, ligeledes de separat leverede sikkerhedsinstrukser artikelnummer 8956000183, før du udfører en sådan opgave. Gem alle advarsler og anvisninger som fremtidig reference	20
NO	Les og forstå disse instruksjonene før å unngå fare for skader. Les også sikkerhetsinstruksjonene delenummer 8956000183 som følger med separat, før du utfører slike oppgaver. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.	22
FI	Jotta vähennetään loukkaantumisriskiä, lue huolellisesti nämä ohjeet sekä erikseen toimitetut turvaohjeet, osanro 8956000183, ennen työskentelyä. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten	24
PT	Para reduzir o risco de lesões, leia e compreenda as presentes instruções, bem como as instruções de segurança fornecidas em separado, com o número de referência 8956000183, antes de realizar qualquer tarefa deste tipo. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.	26
EL	Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες αυτές, καθώς και τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται ξεχωριστά με αριθμό εξαρτήματος 8956000183, πριν εκτελέσετε κάποια από αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.	28
PL	W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń ciała, przed przystąpieniem do jakichkolwiek działań, należy przeczytać i przyswoić niniejsze instrukcje oraz osobne instrukcje bezpieczeństwa (nr części 8956000183). Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.	30
SK	Abyste predišli riziku zranění, přečtěte si tyto instrukce a dodržujte je, stejně jako bezpečnostní informace týkající se čísla dílu 8956000183 dříve, než začnete jakoukoli práci. Veškeré výstrahy a pokyny uchovejte pro budoucí referenci.	32
SK	Pred akýmkoľvek úkonom si dôkladne prečítajte tento návod, ako aj samostatne dodané bezpečnostné pokyny s číslom 8956000183, aby sa predišlo riziku zranenia. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre prípad ďalšej potreby.	34
HU	A sérülések veszélyének csökkentése érdekében bármilyen művelést végrehajtása előtt olvassa el és értse meg ezen utasításokat, valamint a külön mellékelt 8956000183 cikkszámú biztonsági útmutatót. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót a jövőbeli felhasználásra.	36
HR	Kako bi se smanjila opasnost od ozljed, pročítajte ove upute s razumijevanjem, kao i odvojeno priložene sigurnosne upute, dio br. 8956000183, prije provođenja bilo kakvih radnji. Sva upozorenja i upute spremite za upotrebu u budućnosti	38
SL	Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite in upoštevajte ta navodila ter ločeno priložena varnostna navodila del št. 8956000183, pred začetkom katerega koli takega opravila. Shranite vsa opozorila in navodila tudi za kasnejše branje.	40
RO	Pentru a reduce riscul de accidentări, citiți și înțelegeți aceste instrucțiuni, precum și instrucțiunile de siguranță pentru codul piesei 8956000183, înainte de efectuarea oricărei operațiuni. Păstrați toate instrucțiunile și sfaturile pentru o viitoare utilizare.	42
BG	За да намалите опасността от нараняване, внимателно прочетете и разберете настоящите инструкции, както и отделно предоставените ви инструкции за безопасност, част № 8956000183, преди да предприемете какъвто и да било опит да работите с инструмента. Моля запазете всички инструкции и предупредителни надписи и етикетки за бъдещо ползване	44
LT	Norėdami apsaugoti nuo galimų sužalojimų, prieš pradėdami darbą su įrankiu atidžiai perskaitykite šias instrukcijas bei saugaus eksploatavimo instrukcijas Nr. 8956000183. Instrukcijas ir nurodymus su sėpėjimais išsaugokite, ateityje jų gali prisireikiti.	46
LV	Lai mazinātu savainojumu risku, izlasiet un izprotiet šos norādījumus, kā arī atsevišķi sniegtos drošības norādījumus pirms instrumenta izmantošanas. Detaļas numurs: 8956000183. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uztīpai.	48
ET	Vigastusohu vähendamiseks lugege ja mõistke käesolevaid juhiseid ning eraldiolevaid ohutusjuhiseid osa numbriga 8956000183 enne mis tahes töö tegemist. Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles edaspidiseks lugemiseks.	50
TR	Yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir işlem yapmadan önce, bu talimatları oldüđu gibi, ayrı olarak tedarik edilén güvünlük talimatlarını bölüm numarasi 8956000183 kusminde da okuyun ve anlayın. Tüm uyarı ve talimatları gelecekteki tekrar bakabilmeniz için saklayın.	52
ZH	为减少伤害的风险，请在进行任何操作之前，阅读并理解这些说明，以及另外提供的部件编号8956000183的安全说明。妥善保存所有的警告和说明，以备日后参考。	54
JA	傷害のリスクを少なくするため、作業を行う前に、本書の説明および添付の注意事項（パーツ番号8956000183）をよくお読みください。警告や指示内容は、将来のため保存してください。	56
KO	부상의 위험을 방지하기 위해, 작업을 시작하기 전에 먼저 이 설명서와 별도로 제공된 지침(부품 번호 8956000183)을 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 모든 경고 관련 지침과 설명서는 나중에 사용할 수 있도록 잘 보관해 두십시오	58

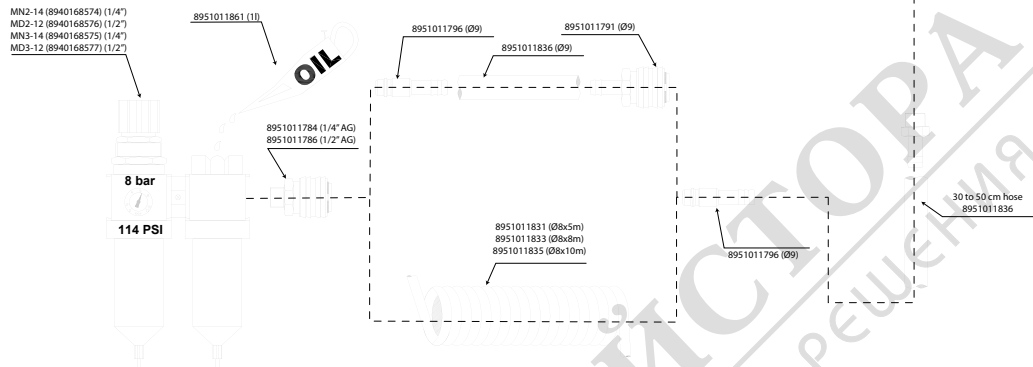


Fig. 01:



Уважаеми клиенти!

„Rodcraft Pneumatic Tools“ ви благодаря за закупуването на един от нашите продукти и учтиво ви кани да се запознаете с настоящия наръчник. Тук е дадена всичката необходима информация за пълноценната употреба на закупеното от вас оборудване. Препоръчваме да изчетете наръчника изцяло от начало, до край като обърнете внимание на посочените справки. Моля запазете наръчника. Съдържанието на наръчника може да бъде променено без предварително известие и без това да влече допълнителни задължения от наша страна.

С оглед на това имайте предвид, че във вече разпространените копия могат да бъдат направени промени и подобрения. Ние сме си поставили за цел да произвеждаме продукти, с които вие можете да работите, колкото се може по-безопасно и ефективно. От особена важност за вашата безопасност са направените от нас предупреждения и констатации относно употребата на този продукт и другите наши инструменти. Настоящите съвети за безопасност посочват някои важни източници на опасности, но не могат да покрият изчерпателно всички възможни рискове. Копирането и превеждането, на която и да било част от настоящия наръчник без предварителното писмено съгласие от страна на производителя е забранено.

1. Технически данни



Модел	Резба	Диаметър	Мощност	Скорост	Тегло	Въртешен Ø-на маркуча.	Абмаб ахб	Средно потребление на състен въздух – при продължителна употреба		Вход на въздуха	Звуково налягане	Вибрации	
	[MM]	[MM]	[W]	[МИН-1]	[КГ]	[MM]	[MM]	[л./мин]		[Цола]	dB(A)	a _w [m/s ²]	k [m/s ²]
RC7170	9.52	100x9.52	746	14000	1.8	10	370x75	199	216	3/8" FT	86	3	3

FT: женски / на резба

макс. налягане 6,3 bar (90 psi)

a_w: Ниво на вибрациите, k Неуставеност ; L_{ра}: Ниво на звуковото налягане dB(A), K_{ра} = K_{ма} = 3 dB Неуставеност.

Декларации за емисиите на шум (ISO 15744) и вибрации (ISO 28927-1)

Всички данни са актуални към датата на публикуване на настоящото. За най-последните данни моля посетете: rodcraft.com.

Декларирани стойности са получени при тестване от типа на лабораторното и в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравняване на с декларираните резултати на други инструменти в съответствие със същите стандарти. В същото време тези декларирани резултати не са достатъчни и подходящи за оценка на риска, тъй като стойностите замерени на индивидуалните работни места могат да бъдат по-високи. Фактическите стойности на излагане на вредни емисии и рисковете от вреди настъпили от това са индивидуални за всеки потребител, те са уникални и зависят от начина, по който той работи, обработвания детайл и устройството на работното място, както и от продължителността на излагане на вредните въздействия и физическото състояние на работещия с инструмента.

Ние, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, не можем да бъдем държани отговорни за последиците от използването на обявените стойности, вместо използването на стойности, които отразяват действителното излагане, при индивидуално оценяване на риска в ситуация на работното място, над което ние нямаме контрол.

Този инструмент може да причини вибрационен синдром на дланта/ръката, ако употребата му бъде неправилно управлявана. Наръчник на ЕС за справянето с вибрационния синдром на дланта/ръката може да бъде намерен на адрес: www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf.

Ние препоръчваме въвеждането на програма за контрол и наблюдение на здравето, която да открива ранните симптоми, които могат да бъдат свързани с излагането на въздействието на шум и вибрации, за да бъдат променени процедурите на работа и управление с оглед избягване на бъдещо инвалидизиране.

2. Приложение и функции

- Този инструмент е проектиран и създаден за отстраняване на материал посредством абразиви. Не се разрешава никаква друга употреба. Не злоупотребявайте с инструмента.
- Моля внимателно прочетете инструкциите за безопасност за продукта!

3. Употреба и работа с инструмента

При работа с инструмента трябва да се съблюдават общите правила за безопасност.

Обща информация:

- Свържете уреда, както е показано на Фиг. 01.
- За да използвате диска-подложка той трябва да е здраво завинтен на задвижващия вал.
- Махнете ключа за затягане преди да действате машината.
- За да задействате машината просто натиснете лостчето. Скоростта на въртене на машината се увеличава с увеличаване налягането оказвано върху главния пусков ключ. Отпуснете главния ключ за да спрете машината.

4. Поддръжка

В най-общия, случай при поддръжката на уреда следва да се спазват съответните местни разпоредби за опазване на околната среда. След първата година, разглобявайте и инспектирайте инструмента на всеки три 3 месеца, ако уредът се използва всекидневно. Подменяйте износените и повредени части.

Винаги преди да започнете се уверявайте, че машината е изключена от захранващия източник на (сгъстен въздух), за да предотвратите неволно задействане на машината.

За да намалите до минимум неизгодните престои, използвайте посочения в списъка на резервните части ремонтен комплект.

Смазване на мотора

- 1. Използвайте единствено приспособлението „RODCRAFT“ за смазване на инструменти работещи на сгъстен въздух
- 2. Преди да започнете почистете входния нипел за сгъстения въздух.
- 3. Налейте (около 3 капки) масло за въздушно смазване във входящия нипел и задействайте за кратко инструмента.
- Преди и след употреба на инструмента повтаряйте упоменатите по-горе стъпки. Това ще удължи полезния живот на инструмента.

5. Изхвърляне

Изхвърлянето на този инструмент трябва да се извърши в съответствие с правилата и законите на съответната страна. Всички повредени, силно износени и неправилно функциониращи инструменти ТРЯБВА ДА БЪДАТ ИЗВЕЖДАНИ ИЗВЪН ЕКСПЛОАТАЦИЯ. Емонът трябва да се извършва само от персонала по техническа поддръжка.

Използвайте инструмента само по предназначение по начина описан по-горе. Всяка друга употреба е изрично изключена! Ние не поемаме никаква отговорност за наранявания или вреди произтичащи от неправилна употреба и злоупотреба и/или неспазване на правилата за безопасност; те не се покриват от гаранцията.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЕС

Валидна за:

RC7170

Сериен №: 01 до 12

Произход на продукта: Произведено в Тайван

Продуктът е в съответствие с директивите на съвета за сближаване на законодателството на страните-членки относно: за „Машини“: 2006/42/ЕС (17/05/2006)

Приложими хармонизирани стандарти: ISO11148-7:2012

Технически файл на разположение в Техноцентъра на ЕС	<p>CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P1027344818 Saint-Herblain Cedex, Франция</p>	Място и дата на издаване:	<p>44818 Saint-Herblain, Франция 05.09.2013</p>
	<p>Име и адрес на компанията:</p> <p>Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Есен - Германия</p>		

С настоящото декларираме, че описаните по-долу машини съответстват на общите изисквания за безопасност и за опазване на човешкото здраве зালেгнали в упоменатите по-долу директиви на ЕС поради естеството на неговия дизайн и концепцията му, както и на типа циркулиран от нас. Настоящата декларация се обезсилва, ако машината бъде модифицирана без наше одобрение.

Посетете нашата страница в Интернет: www.rodcraft.com

Тук вие можете да свалите наръчните издавани от нашата фирма.

Ако имате допълнителни въпроси, моля обърнете се към най-близкия до вас клон на „Rodcraft“, или към оторизирания дилър.